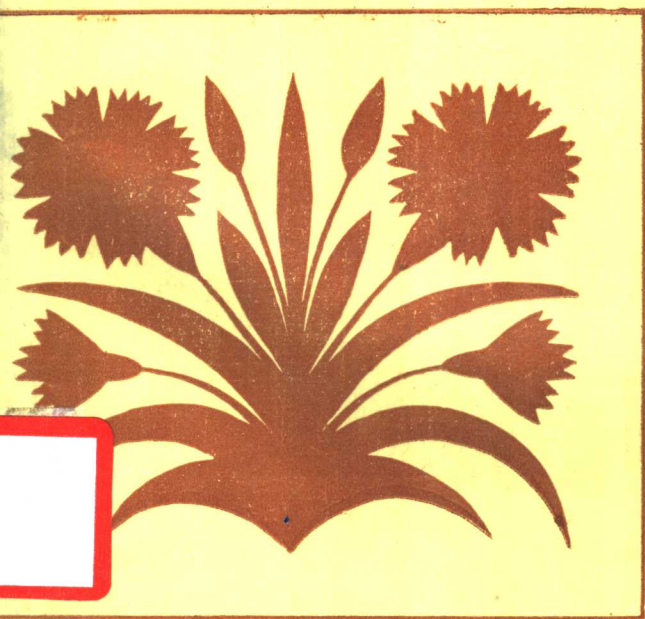


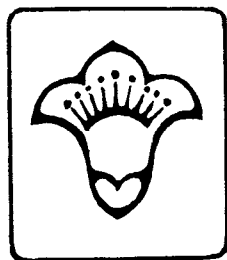
GUANGDONG REN
XUE PUTONGHUA

广东人学普通话

曾满祥 编著



广东人民出版社



曾满祥 编著

广东人学普通话

GUANGDONG REN
XUE
PUTONGHUA

广东人民出版社

责任编辑：何启光

封面设计：张永齐

广东人学普通话

曾满祥 编著

•

广东人民出版社出版

广东省新华书店发行

广东新华印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 10.375印张 2插页 206,000字

1985年12月第1版 1985年12月第1次印刷

印数1—11,000册

书号9111·56 定价2.20元

内 容 简 介

全国人民都要学习、推广普通话。本书是专为广东地区的读者编写的。

本书作者是广东人，中学以后长期在北京上学和讲授语文课程，对广州语音与北京语音的异同作过深入研究，并积累了丰富的教学经验。本书使用系统的科学方法，针对广州人学普通话最容易犯的毛病和各种疑难，细致解说。读者只要耐心按照书中章节从头学起，自然不难掌握。

我国语言学家认为，广东人听觉敏锐、分辨能力强，是学习普通话的有利因素；不利之点是声母韵母差别大，广州话保持中古语音较多等等。本书将帮助讲广州话的读者知其易、扬其长、避其短，踏实地学好普通话。在广东地区讲客家话、潮州话等方言的读者，同样可以从中学举一反三，得到帮助。对学校、机关、服务部门以及各行各业，《广东人学普通话》都将是一本实用的专书。

前 言

随着祖国“四化”建设事业的蓬勃发展，我国南北交流日趋扩大，推广普通话的工作也日显重要。本书的写作目的，就在于给广州人学讲普通话提供一些方便。

广州话和普通话之间，语音、词汇和语法这三个方面都有差异。差别最大的是语音，其次是词汇。我们应当把学习的重点放在语音上。

广州话和普通话之间，存在着一定的对应规律，掌握了它，就可以举一反三，事半功倍。然而，理论必须紧密联系实际。因此，本书在介绍语言对应规律的同时，尽量多举实例；但更为重要的，还是请读者通过广播、电影、戏剧、相声等多种渠道，留心地向一切北京话说得好的同志学习，并加强自己的语言练习。

与刚解放时相比，现在普通话已相当普及了，所以本书在全面介绍的基础上，着重指出广州人在学讲普通话时有哪些易犯的毛病需要改正和避免。

书中所选字词的读音、释义，基本上选自中国科学院语言研究所编纂的《现代汉语词典》。

编写本书时，学习并吸取了王力先生和徐世荣老师以及

其他语言学家的研究成果。没有他们的开拓和哺育，这本书是写不出来的。在此，谨向老一辈的语言研究工作者深表谢意。

本书完稿于1981年夏天，当时使用国际音标给广州话记音。最近饶秉才主编的《广州音字典》业已出版，为方便读者阅读，现改而采用该字典中的《广州话拼音方案》。

笔者水平很低，错漏之处定然很多，敬请读者批评指正。

1984年10月北于京

目 录

第一章 北京语音的声母、韵母和声调.....	1
第一节 声母.....	1
第二节 韵母.....	5
第三节 声调.....	18
第四节 普通话朗读练习.....	81
第二章 广州语音和北京语音的音节对应关系.....	88
第三章 声母对应规律	118
第一节 声母的多种对应关系	118
第二节 塞音、塞擦音的送气与不送气的对转现象.....	129
第三节 语气助词“啊”的声母变化	188
第四章 韵母对应规律	189
第一节 韵母的多种对应关系	189
第二节 介母u的增音现象	146
第三节 两种对转现象	147
第五章 声调对应规律	150
第一节 声调的基本对应规律	150
第二节 非入声部分的声调局部对应规律	151
第三节 入声部分的声调局部对应规律	157

第六章 北京语音中的一字多音和一字多调	162
第一节 一字多音	162
第二节 一字多调	171
第三节 “一”、“不”的变调	184
第四节 书面语和口语的不同读音	187
第七章 分辨声母zh、ch、sh和z、c、s	191
第一节 通过韵母去分辨	192
第二节 通过声母去分辨	205
第三节 通过谐声偏旁去分辨	208
第八章 北京语音的轻声	218
第一节 必须掌握好轻声	218
第二节 北京语音的轻声规律	280
第三节 轻声朗读练习	250
第九章 词尾“子”和“儿化韵”	252
第一节 词尾“子”	252
第二节 “儿化韵”	256
第十章 掌握好普通话的词汇	278
第一节 广州话与普通话词汇对照举例	278
第二节 词汇对应关系的某些规律	285
第三节 几个要点	287
第四节 修改用词不当的病句(举例)	808
第十一章 遵守普通话的语法规范	814
第一节 避免“广州话语法”	814
第二节 病句举例	828

第一章 北京语音的声母、韵母和声调

第一节 声 母

在北京语音里，“马”这个音，是由m（摸）和a（啊）相拼而成的。m就是“马”的声母，而a则是韵母。

那么，北京语音的声母有哪些呢？请看下表：

b（玻）	p（坡）	m（摸）	f（佛）
d（得）	t（特）	n（讷）	l（勒）
g（哥）	k（科）	h（喝）	
j（基）	q（欺）	x（希）	
zh（知）	ch（蚩）	sh（诗）	r（日）
z（资）	c（雌）	s（思）	

对于以上21个声母的大多数，一般广州人都比较熟悉，这里就不一一解释了；其中发音较难的，下文将加以讲解。

另外，还有两个字母也起到声母那种与韵母相拼的符号作用：

y 它的名称音是ya（呀），实际发音还是“衣”。北京

音的“衣”和“鸭”，在拼写时就要写作yi和ya。

w 它的名称音是wa（哇），实际发音还是“乌”。北京音的“乌”和“哇”，在拼写时就要写作wu和wa。

北京音的“哈”和广州音的“哈”并不相同

广州人学讲普通话时念“哈”（ha）这个字，觉得自己发音并没有错，但北京人一听，总觉得不大象，他会告诉你：“喉音太重了。”

广州人要发好这个音，就要把发音部位从喉壁移到舌根。简易的办法就是先发g（哥）、k（科）的音，细心体会这两个舌根音的发音部位，然后在同样的部位发“哈”这个音。这时，你就能感觉到北京音的“哈”比广州音的“哈”靠上、靠前，气流所经过的通道比较窄，摩擦也比较显著。

下列字词的声母都是h（喝），请用普通话朗读：

花卉 大海 黄昏 欢呼 会合 挥霍

后悔 缓和 含混 浩瀚 恍惚 好汉

北京音的“基、欺、希”和广州音的“知、雌、思”不能混同

请先用普通话念这几个词：

亲切 细小 接济

你很可能又犯了广州人学普通

话的通病：用广州音的“知、雌、

思”代替北京音的j（基）、q（雌）、x（希）。人家听了，会说你“齿音太重”。广州西关一带的居民，齿音更重；而这种齿音过重的现象在广州的青少年中大有蔓延之势。他们把普通话的“街”、“切”、“些”分别念成广州话的“遮”、“车”、“些”，这就很不准了。一定要把发音部位从舌尖的后部向后

移到舌面上来。请用普通话朗读下列字词：

亲戚 消息 秋千 细心 齐全 新鲜

相信 即将

北京音的“资、雌、思”和广州音的“资、雌、思”有所区别

记得我在北京上学的时候，一个北方同学指着“苏联”的“苏”字问我：“这个字怎么念？”我心里很纳闷：“这个字谁不会念哪，为什么他还考我？”便疑惑不解地回答说：“念‘苏’（su）。”他又让我重复了几遍，才指出说：“你念的s（思）不对。”然后，他又作示范和讲解。我这才明白：广州人习惯于用自己的“资、雌、思”去念普通话的“资、雌、思”，所以总是不象。毛病在于上下齿没对正，下齿太靠后，因此齿音过轻。要懂得：广州音的“资、雌、思”是介乎北京音z（资）、c（雌）、s（思）和j（基）、q（欺）、x（希）之间的音。

下面这些字词的声母分别是z、c、s，请用普通话朗读，并注意把上下齿对齐：

层次 措辞 猜测 催促 做作 苍翠

参差 残存 仓促 瑟缩 在座 送死

学会北京音“知、蚩、诗、日”的发音

zh（知）、ch（蚩）、sh（诗）、r（日）这四个音，广州话是没有的。因此，有些广州人把普通话的“知、蚩、诗”念成广州话的“知、蚩、诗”，把普通话的“知之为知之”说成普通话的“鸡鸡为鸡鸡”。对于普通话里卷舌的“中”和“周”，广州人则十有八九会念成

不卷舌的“宗”和“邹”。

要发好zh、ch、sh、r这四个音，关键在于把舌尖翘起。

会英语的广州人是不不少的，他们应该了解：英语的〔dʒ〕、〔tʃ〕、〔ʃ〕、〔r〕和北京语音的zh、ch、sh、r还是不相同的。后者要翘舌尖，而〔dʒ〕、〔tʃ〕、〔ʃ〕则是平舌音；英语的〔r〕虽然卷舌，但没有北京音的r（日）翘得那么厉害。

用普通话朗读下列字词时要注意翘舌：

纸张 斟酌 珍重 真挚 站住 制止

主张 正直 长城 车床 铲除 出差

长春 山水 时事 声势 收拾 杀伤

闪烁 上市 生疏 熟识 柔弱 仍然

再请你用普通话说说几个绕口令：

四是四，十是十，四十是四十，十四是十四，四十减十四，再乘四十四，是一千一百四十四，不信请你试一试。

四十四只石狮子，四十四张湿字纸。

（带·的要翘舌，带。的不翘舌）

学会发鼻音n

“年年丰收”和“连年丰收”，有些广州人是分得清的。但是，的确是有许多人把“年”念成“连”，他们把“年”的声母n发成l。总之，只有l（勒），没有n（讷）。其实，发n这个鼻音也不难，不少人都学过英语，他们不是也会念“no（不）”、“night（晚上）”吗？没学过英语的也能发出这个音来：舌尖顶住牙床，软腭下垂，声带颤动，气流

由鼻孔透出。

下列字词的声母就是n:

男女 牛奶 泥泞 袅娜 扭捏

第二节 韵 母

北京语音里的韵母共有87个，请看下表：

单 韵 母			复 韵 母						鼻 韵 母				
舌面单 元音	舌尖 元音	卷舌 元音	复 元 音						复 合 鼻 尾 音				
a 啊	i 衣 (后)	er 二	ai 哀	ao 熬	ia 呀	uo 窝	ie 耶	uai 歪	an 安	ang 肮	ian 烟	iang 央	iong 雍
o 喔	u 乌 (前)		ei 欸	ou 欧	ua 蛙		üe 约	iao 腰	en 恩	eng 亨的韵母	uan 弯	uang 汪	
e 鹅	ü 迂		ui *根	iu 优					in 因	ing 英	üan 冤		
									un *碗	ong 轰的韵母			
									ün 晕				

*根、*碗是广州音。

有两点需要稍加说明：

1. u(迂)在拼写成音节时，几乎都可以把它的两个点省去而成u，如“迂”写作yu，“居”写作ju，“约”写作yue，“缺”写作que。但是“女”(nǚ)、“吕”(lǚ)这两个音节，必须保留那两个点，否则就会与“奴”(nu)、“卢”(lu)混同了。“虐”(nüe)“略”(lüe)拼写时，两个点也要保留。

2. 关于-i(后)和-i(前)。发“知(zhī)、蚩(chī)、诗(shī)、日(rì)”这四个音时，声音延长，自然就成了

-l(后)。而发“资(zī)、雌(cí)、思(sī)”这四个音时，声音延长，同样也得出-l(前)。这-l(后)、-l(前)与“逼(bì)、低(dī)、鸡(jī)”这些音的韵母i发音是不相同的，但是在拼写音节时同用l来表示。

广州人学讲普通话不容易学得象，原因之一就是没注意到这两种语音在韵母上的细微差别。你要想学得象一些，就请注意以下几个问题。

学会 e (鹅) 和 er
(儿) 的正确发音

你知道吗？在北京语音里，
e (鹅) 这个韵母在不同的语言环境
下有不同的念法。

请看这两句话：

真渴！

更饿了！

别看一共才五个字，但它们“麻雀虽小，五脏俱全”，典型地代表了 e (鹅) 的三种不同读音：

“了”(le)字是轻读的，发 e 这个音时，舌头在口腔中不前不后、不高不低，正是个居中的部位。广州人发这个音没有多大困难。“真”(zhēn)字的韵母是 en，只要是 en，这 e 的发音就跟轻声的 e 相同，是个所谓“中元音”。

“更”(gēng)字就不同了，韵母是 eng，e 受 ng 的影响，发音部位提高了、推后了，口形也因而变小了，以至整个字音念起来比广州音的“更”字口形要小。

“渴”(kě)和“饿”(è)这两个字的韵母 e，广州人就不

容易发得准。它发音部位和“更”字的 e 一般高，但它有一个向下稍微滑动一下的过程。也就是说，口形要以原有的 e 音为起点，向张嘴很大的 a（啊）的方向略略张大一点点。确切地说，就是：（一）保持不圆唇；（二）嘴巴张大是一个渐变的、连贯的动作；（三）移位仅仅是一个很小很小的距离。这些细微之处，需要细心听北京话说得好的同志发音，自己用心揣摩体会才能真正学到。

请你用普通话作朗读练习：

1. 以下字词，有的是 e 自成音节，有的是 e 和声母结合成音节，这些都要使口形有一个稍稍再张大一点的过程：

婀(e) 鹅(e) 饿(e)

车辙(che zhe) 折射(zhe she) 特色(te se)

2. 以下字词，有的是轻声音节，有的则韵母是 en，这时 e 就是个“中元音”：

这个(ge) 什么(me) 我的(de)

顽强地(de) 打得(de)好 走着(zhe)

去了(le)

深圳(shen zhen) 身份(shen fen)

本人(ben ren) 沉闷(chen men)

3. 以下字词，韵母是 eng，这时 e 的口形就要小一点：

朋(peng)友 能(neng)够 寒冷(leng)

同盟(meng) 登峰(deng feng)造极

现在，我们说说 er（儿）这个韵母的发音方法：口腔在半开半闭之间，把舌面放平，中央部分稍微隆起，相当于发

中元音 e 的部位，并且紧跟着把舌头的前半部整个向上轻轻卷起，接近硬腭，er（儿）音就发出来了。

请作朗读练习：

儿 童 双 耳 而 且 二 十

发 a（啊）、o（喔）、
ê（“椰”的韵母）、
i（衣）、u（乌）、
ü（迂）的音，口
形 要 小 些

请先看下面这些字：

他 包 班 弯 歪 乖 蛙
瓜 波 窝 都（“都是”的
“都”） 东 雍 医 应 星
乌 姑 迂

广州人学讲普通话时，都会把这些字念得口形过大。这也是广州人普通话学得不象的原因之一。

如果你把普通话的“发”、“泼”、“皆”、“高”，分别念成广州话的“花”、“棵”、“遮”、“交”，同样也会“广东味”十足——嘴巴张得大了些。

因此，广州人学说普通话，在发 a（啊）、o（喔）、ê（“椰”的韵母）、i（衣）、u（乌）、ü（迂）以及某些与它们有关的韵母时，口形切记要缩小一点儿。比如普通话里的“白”字，它的发音介乎广州音“摆”和“裨”之间，千万不可把它与广州音的“摆”字完全等同起来。

口形需要略为缩小的韵母有以下这些：

a（啊） ai（哀） ao（熬） an（安） ang（肮）
ia（呀） iang（央） ua（蛙） uai（歪） uang（汪）
o（喔） ou（欧） ong（轰的韵母）

ong (雍)

ie (椰) ue (约)

i (衣) in (因) ing (英)

u (乌) un (广州音“碗”)

ü (迂)

请用普通话朗读下列字词，并注意控制口形：

广州 花朵 波浪 鲨鱼 困难 英雄

担保 夸奖 进行 携带 鼓励 节约

把口形缩小，广州人是很不习惯的，总会产生“不自由”的感觉。然而你想把普通话学得象一点，又非改掉老习惯不可。

发iao (腰)、üan
(冤)的音，口形
要大些

前一条说的是口形要适当缩小，这一条却正好相反。

标 飘 描 刁 挑 鸟 辽 娇 敏 消

在普通话里，这些字的韵母都是iao (腰)，但是广州人在说普通话时往往把它念成iêo。这一来，主要元音a (啊)变成了ê (椰)的韵母)，口形不就缩小了吗？所以嘴巴要稍微张大一点。当然，这里的a (啊)受到前面那个i (衣)的影响，也不能张得很大；太大的话，“广东味”又会冒了出来。

同样，北京音的“捐、圈、宣、渊”的韵母是üan (冤)而不是üên，广州人发这个音时，口形也要稍加扩大。

请用普通话朗读下列字词，并掌握好口形的大小：